

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG, EURATOM) Nr. 64/2004 VAN DE RAAD
van 9 januari 2004**

houdende vaststelling van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 juli 2003 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in derde landen tewerkgesteld zijn

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 13, eerste alinea, van bijlage X,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Er moet rekening worden gehouden met de stijging van de kosten van levensonderhoud in de landen buiten de Gemeenschap en bijgevolg moeten de aanpassingscoëfficiënten worden vastgesteld die met ingang van 1 juli 2003 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan de ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld.
- (2) De aanpassingscoëfficiënten die aanleiding geven tot betalingen berekend op grond van Verordening (EG, Euratom) nr. 1338/2003 ⁽²⁾ kunnen een positieve of negatieve aanpassing met terugwerkende kracht van de bezoldiging met zich brengen.
- (3) Er moet worden voorzien in een nabetaling in geval van een stijging van de bezoldigingen ingevolge de nieuwe aanpassingscoëfficiënten.
- (4) In geval van een daling van de bezoldigingen ingevolge de nieuwe aanpassingscoëfficiënten moet worden voorzien in de terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen over de periode tussen 1 juli 2003 en de datum van inwerkingtreding van deze verordening.
- (5) Een eventuele terugvordering mag slechts betrekking hebben op een periode van ten hoogste zes maanden vóór de datum van dit besluit en moet kunnen worden gespreid over een periode van ten hoogste twaalf maanden na deze datum, naar analogie van de regeling betreffende de aanpassingscoëfficiënten die binnen de

Gemeenschap wordt toegepast op de bezoldigingen en pensioenen van ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 2003 worden de in de bijlage aangegeven aanpassingscoëfficiënten toegepast op de bezoldigingen van in derde landen tewerkgestelde ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald.

De voor de berekening van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor de maand die voorafgaat aan de in de eerste alinea bedoelde datum.

Artikel 2

1. De instellingen gaan over tot nabetalingen ingeval de bezoldigingen ingevolge de in de bijlage aangegeven aanpassingscoëfficiënten worden verhoogd.

2. Ingeval de bezoldigingen ingevolge de in de bijlage aangegeven aanpassingscoëfficiënten worden verlaagd, gaan de instellingen over tot een negatieve aanpassing van de bezoldigingen, met terugwerkende kracht over de periode van 1 juli 2003 tot de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

De terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen die uit deze aanpassing voortvloeit, hebben slechts betrekking op een periode van ten hoogste zes maanden vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening. De terugvordering wordt gespreid over een periode van ten hoogste twaalf maanden na dezelfde datum.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2182/2003 (PB L 327 van 16.12.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 189 van 29.7.2003, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 9 januari 2004.

Voor de Raad

De voorzitter

B. COWEN

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten juli 2003
Afghanistan (*)	0,0
Albanië	79,5
Algerije	77,1
Angola	109,6
Argentinië	61,1
Australië	89,7
Bangladesh	56,7
Barbados	105,8
Belize	78,9
Benin	87,7
Bolivia	51,2
Bosnië en Herzegovina	74,5
Botswana	68,7
Brazilië	58,0
Bulgarije	71,4
Burkina Faso	82,4
Burundi (*)	0,0
Cambodja	65,2
Canada	75,8
Centraal-Afrikaanse Republiek	111,4
Chili	65,2
China	76,8
Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook	87,7
Colombia	53,7
Comoren	109,9
Congo	130,2
Costa Rica	75,2
Cuba (*)	0,0
Cyprus	100,1
Democratische Republiek Congo	138,7
Djibouti	97,6
Dominicaanse Republiek	51,7
Ecuador (*)	0,0
Egypte	45,7
Equatoriaal-Guinea	108,7

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten juli 2003
Eritrea	38,8
Estland	75,5
Ethiopië	70,0
Fiji	70,5
Filipijnen	51,5
Gabon	113,3
Gambia	38,0
Georgië	82,0
Ghana	70,0
Guatemala	73,3
Guinee	71,3
Guinee-Bissau	136,6
Guyana	59,5
Haïti	82,7
Hongarije	73,3
Hongkong	87,5
India	48,2
Indonesië	86,6
Israël	93,8
Ivoorkust	106,3
Jamaica	77,4
Japan (Naka)	121,3
Japan (Tokio)	129,2
Jordanië	75,5
Kaapverdië	75,9
Kameroen	99,0
Kazachstan	90,8
Kenia	83,0
Kroatië	95,5
Laos	70,1
Lesotho	55,0
Letland	69,9

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten juli 2003
Libanon	92,6
Liberia (*)	0,0
Litouwen	75,5
Madagaskar	78,6
Malawi	78,7
Maleisië	74,8
Mali	90,4
Malta	94,9
Marokko	84,0
Mauritanië	65,4
Mauritius	76,4
Mexico	80,4
Mozambique	69,6
Namibië	64,2
Nederlandse Antillen	89,2
Nepal	63,5
Nicaragua	69,1
Nieuw-Caledonië	119,9
Niger	87,5
Nigeria	75,3
Noorwegen	134,5
Oekraïne	92,1
Pakistan	52,6
Papoea-Nieuw-Guinea	68,4
Paraguay	60,8
Peru	80,8
Polen	70,8
Roemenië	49,5
Rusland	104,0
Rwanda	80,8
Salomonseilanden	81,0
São Tomé en Príncipe	55,2
Saudi-Arabië (*)	0,0
Senegal	79,3

(*) Niet beschikbaar.

Land van tewerkstelling	Aanpassingscoëfficiënten juli 2003
Servië en Montenegro	60,7
Sierra Leone	72,9
Singapore (*)	0,0
Slovenië	85,3
Slowakije	79,0
Somalië (*)	0,0
Sri Lanka	57,2
Sudan	36,7
Suriname	50,2
Swaziland	55,0
Syrië	56,6
Taiwan (*)	0,0
Tanzania	58,6
Thailand	58,7
Togo	97,2
Trinidad en Tobago	69,5
Tsjaad	114,5
Tsjechië	82,7
Tunesië	74,8
Turkije	79,7
Uganda	66,2
Uruguay	57,1
Vanuatu	115,2
Venezuela	67,5
Verenigde Staten (New York)	104,7
Verenigde Staten (Washington)	101,3
Vietnam	52,9
Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	75,7
Zambia	45,5
Zimbabwe (*)	0,0
Zuid-Afrika	54,3
Zuid-Korea	88,9
Zwitserland	119,2